

**Winterfit, tekočina za prezimovanje**
**ODDELEK 1: IDENTIFIKACIJA SNOVI/ZMESI IN DRUŽBE/PODJETJA**
**1.1. Identifikator izdelka**

Trgovsko ime zmesi:

**Winterfit, tekočina za prezimovanje**

Številka artikla:

**0702**
**1.2. Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**

Uporabe snovi/zmesi:

Zmes proti algam v bazenski vodi - biocid. Preprečuje nastanek vodnega kamna.

Odsvetovane uporabe:

Niso znane.

**1.3. Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**

Proizvajalec:

 Chemoform AG  
 Heinrich-Otto-Strasse 28  
 D-73240 Wendlingen, Nemčija  
 Tel.: +49 7024 4048-0, Fax: +49 7024 4048-2800  
 E-mail: info@chemoform.com  
 Številka za nujne primere: + 49 7024 4048-2222

Odgovorna oseba za Slovenijo:

 STOTINKA d.o.o.,  
 Pečke 58, 2321 Makole  
**Poslovna enota:**  
 Kolodvorska ulica 25 a, 2310 Slovenska Bistrica  
 Tel.: 02-80 50 430, Fax: 02-80 50 436  
 E-mail: info@stotinka.si, www.stotinka.si

**1.4. Telefonska številka za nujne primere**

Nemudoma se posvetovati z osebnim ali dežurnim zdravnikom, le v primeru življenjske ogroženosti poklicati telefonsko številko Centra za obveščanje.

Številka telefona Centra za obveščanje: 112

**ODDELEK 2: UGOTOVITEV NEVARNOSTI**
**2.1. Razvrstitev snovi ali zmesi**

Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008:

 Skin Corr. 1B; H314  
 Aquatic Acute 1; H400

Razvrstitev v skladu z Direktivo (ES) št. 1999/45:

 C; R34  
 N; R50

Neugodni fizikalno-kemijski učinki na zdravje ljudi in okolje:

Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Zelo strupeno za vodne organizme.

Celotno besedilo vsake razvrstitve, vključno s stavki o nevarnosti in R stavki je navedeno v oddelku 16.

**2.2. Elementi etikete**

Piktogrami za nevarnost:



Opozorilna beseda:

**NEVARNO**

Stavki o nevarnosti:

**H314** Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.  
**H400** Zelo strupeno za vodne organizme.

**Winterfit, tekočina za prezimovanje**

Previdnostni stavki:	<b>P101</b> Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. <b>P102</b> Hraniti zunaj doseg a otrok. <b>P103</b> Pred uporabo preberite etiketo. <b>P260</b> Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila. <b>P303+P361+P353</b> PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/ sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho. <b>P305+P351+P338</b> PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. <b>P310</b> Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika. <b>P405</b> Hraniti zaklenjeno. <b>P501</b> Odstraniti vsebino/posodo v skladu z nacionalno zakonodajo.
Snovi zapisane na etiketi:	kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi (CAS št.: 68424-85-1, EINECS št.: 270-325-2).....200 mg/g
<b>2.3. Druge nevarnosti</b>	
Snov/zmes izpolnjuje merila za PBT ali VpVB v skladu s Prilogo XIII:	Ne.
Druge nevarnosti, ki niso predmet razvrstitve:	Niso znane.

ODDELEK 3: SESTAVA/PODATKI O SESTAVINAH						
3.1. Zmes						
Kemijsko ime snovi	% (m/m)	1. EINECS št. 2. CAS št. 3. Indeks št. 4. Reg. številka	Oznake nevarnosti	R stavki	Razred nevarnosti in kategorija	Stavki o nevarnosti (H)
kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi	10-25	1. 270-325-2 2. 68424-85-1 3. – 4. Ni podatka.	C, N	R21/22-34-50	Skin Corr. 1B Acute Tox. 4 Acute Tox. 4 Aquatic Acute 1	H302 H312 H314 H400
Celotno besedilo vsake razvrstitve, vključno s stavki o nevarnosti in R stavki, je navedeno v oddelku 16.						

ODDELEK 4: UKREPI ZA PRVO POMOČ	
4.1. Opis ukrepov za prvo pomoč	
Splošni ukrepi:	Pri nujenju prve pomoči poskrbeti za lastno zaščito. Z zmesjo onesnaženo obleko nemudoma odstraniti.
Vdihavanje:	Ponesrečenca prenesti na svež zrak. Pri zastoju dihanja nuditi umetno dihanje usta na usta in poiskati zdravniško pomoč. Pri težavah se posvetovati z zdravnikom.
Stik s kožo:	Takoj odstraniti kontaminirano obleko in obutev. Kožo temeljito spirati z vodo in milom najmanj 15 minut. Nezdravljene razjede se težko celijo. Takoj poiskati zdravniško pomoč.
Stik z očmi:	S čistim palcem in kazalcem razpreti očesni vekci in oči vsaj 15 minut spirati s počasnim curkom čiste vode. Takoj poiskati pomoč okulista.
Zaužitje:	Ne izzivati bruhanja brez predhodnega posveta z zdravnikom. Ponesrečencu takoj sprati usta z vodo, ki jo naj izpljune. Popiti kozarec vode. Nezavestnim osebam nikoli nič dajati v usta. Bruhajočo ali nezavestno osebo namestiti v bočni položaj in premestiti v bolnišnico.
4.2. Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli	
Pri vdihavanju:	V primeru vdihanja par: kašelj, kihanje, izcedek iz nosa, oteženo dihanje, vrtoglavica, bolečina v prsih.

## Winterfit, tekočina za prezimovanje

Stik s kožo:	Rdečina, žarenje, pojav mehurjev, bolečina in otekanje. Nastanek opeklin.
Stik z očmi:	Močno rdečenje, bolečina in otekanje, zamegljen vid, solzenje.
Pri zaužitju:	Pekoč občutek in bolečine v ustih, žrelu, pod prsnico, slabost, bruhanje, slinjenje in težave pri požiranju.
<b>4.3. Navedba kakršnekoli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja:</b>	Obstaja nevarnost perforacije želodca. Pri zaužitju ali bruhanju obstaja nevarnost aspiracije želodčne vsebine. Pri zaužitju izpirati želodec z dodatkom aktivnega oglja. Oči spirati s fiziološko raztopino.

ODDELEK 5: PROTIPOŽARNI UKREPI	
<b>5.1. Sredstva za gašenje</b>	
Ustrezna sredstva za gašenje:	CO <sub>2</sub> , prah za gašenje, pena ali vodna megla.
Neustrezna sredstva za gašenje:	Vodni curek.
<b>5.2. Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo:</b>	Pri gorenju se sproščajo dušikovi oksidi (NO <sub>x</sub> ), vodikov klorid (HCl), ogljikov monoksid (CO), vodikov cianid (HCN).
<b>5.3. Nasvet za gasilce</b>	
Posebna zaščitna oprema za gasilce:	Samostojna naprava za dihanje na stisnjen zrak in toplotno-izolacijska obleka.
Zaščitni ukrepi med gašenjem:	V primeru požara je nujen nadzor okolice. Preprečiti iztekanje produktov gašenja v odvodne kanale.

ODDELEK 6: UKREPI OB NENAMERNIH IZPUSTIH	
<b>6.1. Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili</b>	
Za neizučeno osebje:	Nezaščitenim osebam je gibanje po področju izpusta prepovedano. Pri razlitju obstaja nevarnost padcev. Obvezna je uporaba zaščitne opreme iz oddelka 8.
Za reševalce:	Obvezna je uporaba zaščitne opreme iz oddelka 8.
<b>6.2. Okoljevarstveni ukrepi:</b>	Potrebno je preprečiti kontaminiranje podtalnih in drugih voda, drenažnih sistemov in tal s pomočjo peščenih jezov in pregrad. Omogočiti ustrezno prezračevanje. O razlitju večje količine zmesi je potrebno obvestiti Center za obveščanje na telefonsko številko 112.
<b>6.3. Metode in materiali za vzdrževanje in čiščenje:</b>	Pri razlitju je potrebno po razliti zmesi posuti vpojni material (npr. pesek, univerzalno vezivo, žaganje, silikagel, vezivo za kisline). Poškodovano embalažo in vpito sredstvo je potrebno zbrati v ustrezne kovinske sode, ki se lahko dobro zaprejo in pravilno označiti (oznake opozoril in obvestil). Posode shraniti v zračnih prostorih pri pooblaščenem podjetju za uničevanje industrijskih odpadkov. Poskrbeti za zadostno prezračevanje. Mesto razlitja dobro očistiti z vodo in čistili.
<b>6.4. Sklicevanje na druge oddelke:</b>	Upoštevati navodila iz oddelkov 8 in 13.

ODDELEK 7: RAVNANJE IN SKLADIŠČENJE	
<b>7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje</b>	
Priporočila:	Pri delu upoštevati navodila za varno ravnanje z zmesjo in nositi zaščitno opremo navedeno v oddelku 8.

## Winterfit, tekočina za prezimovanje

Nasveti o splošni higieni dela:	Skrbeti za čisto delovno okolje. Pri delu ne jesti, piti ali kaditi. Preprečiti stik s kožo in očmi. Po končanem delu se umiti ter sleči in oprati onesnažena oblačila.
<b>7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo:</b>	Posode skladiščiti dobro zaprte, na suhem in hladnem mestu. Hraniti samo v originalni embalaži. Preprečiti vdor zmesi v tla. V primeru, da zmes zaradi nizkih temperatur kristalizira, jo počasi segrevati. Učinkovitost zmesi se zaradi tega ne zmanjša. Skladiščiti pri temperaturi višji od 10 °C.
<b>Razred skladiščenja:</b>	8B
<b>7.3. Posebne končne uporabe:</b>	Ni podatkov.

### ODDELEK 8: NADZOR IZPOSTAVLJENOSTI/OSEBNA ZAŠČITA

#### 8.1. Parametri nadzora



Kemijsko ime snovi	Mejne vrednosti izpostavljenosti	Biološke mejne vrednosti
-	-	-
Pravna podlaga:	Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu z dopolnitvami	

#### 8.2. Nadzor izpostavljenosti

##### 8.2.1. Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Ukrepi za nadzor izpostavljenosti:	Pred delom uporabiti zaščitno kremo za roke. Pri delu ne jesti, piti ali kaditi. Preprečiti stik z očmi in kožo. Pred odmori in na koncu delavnika si dobro umiti roke. Umazano, zmočeno obleko takoj sleči.
------------------------------------	--

##### 8.2.2. Osebni varnostni ukrepi

Zaščita za oči/obraz: 	Uporaba zaščitnih očal ali ščita za obraz v skladu s SIST EN 166.
Zaščita kože: 	Zaščitne rokavice iz materialov, ki so obstojni in ne prepuščajo sredstva. Zaradi različnih materialov, iz katerih so narejene rokavice, je potrebno rokavice pred uporabo preizkusiti. <b>Primerni materiali za rokavice (EN 374):</b> nitrilni kaučuk, debeline 0,35 mm, čas uporabe > 240 minut. Predpisan čas uporabe velja pri 22 °C in trajnem kontaktu. Višje temperature zaradi segrelih snovi, teles in tanjšanje rokavic zaradi trenja lahko skrajšajo predpisan čas uporabe. Zaščitna delovna obleka (iz bombaža ali podobno) in obutev, ki pokriva celotno stopalo.

Zaščita dihal:	Ni posebnih zahtev.
Toplotna nevarnost:	Niso potrebni.

##### 8.2.3. Nadzor izpostavljenosti okolja

Povzetek ukrepov za obvladovanje tveganja izpostavljenosti okolja snovi:	Ni podatkov.
--	--------------

### ODDELEK 9: FIZIKALNE IN KEMIJSKE LASTNOSTI

## Winterfit, tekočina za prezimovanje

### 9.1. Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Videz:	Tekočina.
Barva:	Modra.
Vonj:	Značilen.
pH:	Ni podatka.
Tališče/ledišče:	ca. 0 °C
Začetno vrelišče in območje vrelišča:	100 °C
Plamenišče:	> 100 °C
Hitrost izhlapevanja:	Ni podatka.
Vnetljivost (trdno, plinasto):	Ni podatka.
Zgornje/spodnje meje vnetljivosti ali eksplozivnosti:	Proizvod nima eksplozivnih lastnosti.
Parni tlak:	23 hPa pri 20°C
Parna gostota:	Ni podatka.
Gostota:	0,993 g/cm <sup>3</sup> pri 20°C
Topnost (v vodi):	Popolnoma topno.
Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda logPow:	Ni podatka.
Vžigna temperatura:	Ni podatka.
Temperatura razpadanja:	Ni podatka.
Viskoznost:	Ni podatka.
Eksplozivne lastnosti	Proizvod nima eksplozivnih lastnosti.
Oksidativne lastnosti:	Ni podatka.

### 9.2. Drugi podatki

Mešanje z drugimi snovmi:	Ni podatka.
Topnost v maščobi (z navedbo topila):	Ni podatka.
Prevodnost:	Ni podatka.

### ODDELEK 10: OBSTOJNOST IN REAKTIVNOST

<b>10.1. Reaktivnost:</b>	Zmes ni reaktivna.
<b>10.2. Kemijska stabilnost:</b>	Pri normalnih pogojih je zmes stabilna.
<b>10.3. Možnost poteka nevarnih reakcij:</b>	Reagira v stiku s kisljinami in oksidanti.
<b>10.4. Pogoji, ki se jim je treba izogniti:</b>	Proizvod zaščititi pred temperaturo višjo od 120 °C.
<b>10.5. Nezdružljivi materiali:</b>	Anionske snovi.
<b>10.6. Nevarni produkti razgradnje:</b>	Vodikov klorid (HCl), ogljikov monoksid (CO), ogljikov dioksid (CO <sub>2</sub> ), vodikov cianid (cianovodikova kislina).

### ODDELEK 11: TOKSIKOLOŠKI PODATKI

<b>11.1. Podatki o toksikoloških učinkih</b>	
Akutna strupenost	
oralna (LD <sub>50</sub> ):	600 mg/kg (podgana) (kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>8-18</sub> -alkildimetil, kloridi)
inhalacijska (LC <sub>50</sub> ):	Ni podatkov.
dermalna (LD <sub>50</sub> ):	Ni podatkov.
Draženje:	Jedko za kožo in oči.
Jedkost:	Jedko deluje na sluznice in kožo.
Preobčutljivost:	Pri dolgotrajnem stiku s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

## Winterfit, tekočina za prezimovanje

Strupenost pri ponovljenih odmerkih:	Ni podatkov.
Rakotvornost:	Ni podatkov.
Mutagenost:	Ni mutagen (OECD 471/EPA 84-4).
Strupenost za razmnoževanje:	Ni podatkov.
Podatki o možnih načinih izpostavljenosti:	Ni podatkov.
Simptomi povezani s fizikalnimi, kemijskimi in toksikološkimi lastnostmi:	Ni podatkov.
Zapoznili in takojšnji učinki ter kronični učinki po kratkodobni in dolgodobni izpostavljenosti:	Obstaja nevarnost perforacije želodca.
Medsebojni učinki:	Ni podatkov.
Podatki o primerjavi med zmesjo in snovjo:	Ni podatkov.
Drugi podatki:	Ni podatkov.

### ODDELEK 12: EKOLOŠKI PODATKI

#### 12.1. Strupenost

Za organizme v vodi:	kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>8-18</sub> -alkildimetil, kloridi vodna bolha ( <i>Daphnia magna</i> ), EC <sub>50</sub> (48 ur): 0,015 mg/L postrv ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), LC <sub>50</sub> (96 ur): 0,85 mg/L alge ( <i>Scenedemus capricornutum</i> ), ErC <sub>50</sub> (72 ur): 0,03 mg/L Zelo strupeno za vodne organizme.
Za organizme v tleh:	Ni podatkov.
Za rastline in kopenske živali:	Ni podatkov.

#### 12.2. Obstojnost in razgradljivost

Biorazgradnja:	Tenzidi v zmesi so lahko biološko razgradljivi. Posamezne snovi se iz vode dobro eliminirajo.
Drugi procesi razgradnje:	Ni podatkov.
Razgradnja v napravah za čiščenje odpadkov:	kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>8-18</sub> -alkildimetil, kloridi EC <sub>10</sub> : 4 mg/L (aktivno blato)

#### 12.3. Zmožnost kopičenja v organizmih

Biokonzentracijski faktor (BCF):	Ni pričakovati kopičenja v organizmih.
Koeficient porazdelitve oktanol/voda K <sub>ow</sub> :	Ni podatkov.

#### 12.4. Mobilnost v tleh

Znana ali predvidena razporeditev na dele okolja:	Ni podatkov.
Površinska napetost:	Ni podatkov.
Absorpcija/spiranje:	Ni podatkov.

#### 12.5. Rezultati ocene PBT in vPvB

Podatki iz poročila o kemijski varnosti:	Ni podatkov.
--	--------------

#### 12.6. Drugi škodljivi učinki:

Zmes ne sme priti nerazredčena ali v večjih količinah v podtalnico, površinske vode ali kanalizacijo. Že manjše količine v podtalnico izlite zmesi ogrožajo pitno vodo.

### ODDELEK 13: ODSTRANJEVANJE

#### 13.1. Metode ravnanja z odpadki



# VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.4.2012  
Sprememba: 14.4.2011  
Št. različice: 05

## Winterfit, tekočina za prezimovanje

Stran 7 od 8

Ostanki snovi/zmesi:	Uporabnik mora oddati prazno embalažo, ostanke neporabljenega sredstva ali sredstva, ki mu je potekel rok uporabnosti, pooblaščenemu zbiralcu ali odstranjevalcu nevarnih odpadkov. Ravnati mora v skladu z okoljsko zakonodajo, ki ureja področje ravnanja z nevarnimi odpadki in o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo.
Kontaminirana embalaža:	Popolnoma izpraznjeno in trikrat izprano embalažo lahko odstranimo kot nenevaren odpadek skladno z Uredbo o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo. Tekočino od izpiranja uporabimo v skladu z navodili za uporabo. Tako očiščeno embalažo brezplačno prepustimo pooblaščenemu zbiralcu odpadne embalaže oz. jo odnesemo na mesto, kjer je zbirališče odpadne embalaže. Z ne izpraznjeno in slabo očiščeno embalažo ravnamo kot z nevarnim odpadkom.
Veljavni predpisi:	V skladu s predpisi, ki urejajo področje odpadkov.

### ODDELEK 14: PODATKI O PREVOZU

#### Prevoz po cesti/železnici (ADR/RID)

Pravilno odpretno ime ZN:	JEDKA TEKOČINA, N.D.N. (vsebuje kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi)						
ADR ime:							
Številka ZN:	1760	Razred nevarnosti:	8	Embalažna skupina:	III	Nalepka nevarnosti:	8
UN številka:							
Kod za tunele:	E						

#### Prevoz po celinskih plovih poteh (ADN)

Pravilno odpretno ime ZN:	JEDKA TEKOČINA, N.D.N. (vsebuje kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi)						
Številka ZN:	1760	Razred nevarnosti:	8	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	8

#### Prevoz po morju (IMDG)

Pravilno odpretno ime ZN:	JEDKA TEKOČINA, N.D.N. (vsebuje kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi)						
Številka ZN:	1760	Razred nevarnosti:	8	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	8
Onesnažuje morje:	DA (simbol riba in drevo)						
Ems:	F-A, S-B						

#### Prevoz po zraku (ICAO)

Pravilno odpretno ime ZN:	JEDKA TEKOČINA, N.D.N. (vsebuje kvarterne amonijeve spojine, benzil-C <sub>12-16</sub> -alkildimetil, kloridi)						
Številka ZN:	1760	Razred nevarnosti:	8	Skupina pakiranja:	III	Nalepka nevarnosti:	8

Nevarnosti za okolje:	Zelo strupeno za vodne organizme.
Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika:	Ni podatkov
Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo II k MAROIL 73/78 in Kodeksom IBC:	Ne.

### ODDELEK 15: ZAKONSKO PREDPISANI PODATKI

15.1. Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes:	Avtorizacija ali/in omejitve uporabe Avtorizacija: NE Omejitve uporabe: NE Druga EU zakonodaja: Ni posebnih zahtev.
---	--



## VARNOSTNI LIST

Datum priprave: 4.4.2012  
Sprememba: 14.4.2011  
Št. različice: 05

### Winterfit, tekočina za prezimovanje

Stran 8 od 8

VOC direktiva 1999/13/EC: NE

Nacionalna zakonodaja (Slovenija):

Pravilnik o varovanju zdravja pri delu otrok, mladostnikov in mladih oseb, Pravilnik o varovanju zdravja pri delu nosečih delavk, delavk, ki so pred kratkim rodile ter doječih delavk.

15.2. Ocena kemijske varnosti: Ni izdelana.

#### ODDELEK 16: DRUGI PODATKI

Spremembe, ki so bile narejene v prejšnji različici:

V 5. Različica so spremenjeni oddelki 1, 2, 5, 7, 9, 10, 12, 12, 14, 15 in 16.

Tabela okrajšav in kratic uporabljenih v varnostnem listu:

PBT – obstojne, bioakumulativne, strupene snovi  
vPvB - zelo obstojne, zelo bioakumulativne snovi  
Acute Tox. 4 - Akutna strupenost kat. 4  
Skin Corr. 1B - Jedkost za kožo kat. 1B  
Aquatic Acute 1 - Nevarno za vodno okolje akutno kat. 1

Reference ključne literature in virov podatkov:

MSDS Winterfit, Chemoform AG, 4.4.2011.

Za oceno informacij je bila uporabljena računska metoda.

Pomen opozorilnih stavkov (R):

**R21/22** Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

**R34** Povzroča opekline.

**R50** Zelo strupeno za vodne organizme.

Pomen stavkov o nevarnosti (H):

**H302** Zdravju škodljivo pri zaužitju.

**H312** Zdravju škodljivo v stiku s kožo.

**H314** Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.

**H400** Zelo strupeno za vodne organizme.

Nasvet za ustrezno usposabljanje za delavce za zagotovitev varovanja zdravja ljudi in okolja:

Usposabljanje delavcev za varno delo s kemikalijami skladno z oceno tveganja.

Drugi podatki:

Vsi podatki se nanašajo na današnja spoznanja.